

أولاً - بيانات المقرر في الخطة الجديدة

اسم المقرر : تطبيقات الحاسوب في الترجمة (1)

المستوى : الثالث

رقم المقرر: 214 عال (ساعات مقررة 2، ساعات فعلية 2)

بيانات المقرر في الخطة القديمة:

اسم المقرر : تطبيقات الحاسوب في الترجمة (الجزء الأول)

المستوى : السابع

رقم المقرر: 412 نجد،فرن،لمن (ساعات مقررة 3، ساعات فعلية 3)

ثانياً - وصف مختصر للمقرر

يهدف هذا المقرر إلى إكساب الطلاب مهارة استخدام أنظمة التشغيل التي يمكن استخدامها في عملية الترجمة كبرامج التشغيل مثل DOS و WINDOWS و تطبيقاتها مثل معالجة النصوص WORD PROCESSORS وإعداد الجداول الإلكترونية WORKSHEETS و برامج الرسم و الأشكال المختلفة DRAWING & Graphics وذلك باللغة العربية.

ثالثاً - أهداف البرنامج

- * يتعرف الطالب على مكونات الحاسوب ووحداته و دور كل من الوحدات في معالجة المعلومات.
- * يتعرف الطالب على نظم التشغيل و طرق التفاعل مع الجهاز عن طريق خدمات برنامج التشغيل.
- * يتعرف الطالب على تنصيب و صيانة و تطوير البرامج.
- * يتعرف الطالب على منطق معالجة المعلومات و مراحل تطويرها عن طريق الحاسوب.
- * يتعرف الطالب على طرق الاستفادة من الخدمات المساعدة المصاحبة للبرامج.
- * يتعرف الطالب على هوية و تصنيف البرامج و وظائفها وأسس تقييم أدائها ومصادرها وكيفية الحصول عليها.
- * يكتسب الطالب المهارات الأساسية لمعالجة النصوص WORD PROCESSING مثل :

* تنصيب البرنامج

* تشغيل البرنامج

* معرفة خصائصه

* معرفة مكوناته ووظيفة كل واحدة منها

* معرفة وحداته المساندة و توظيفها

* معرفة طريقة إدخال النص

* معرفة طريقة تحرير النصوص

- ⇒ اختيار الخطوط و حجم البنط
- ⇒ تدريج العناوين
- ⇒ البحث عن كلمة و استبدالها بأخرى
- ⇒ تنظيم النص من حيث عدد الصفحات و الهوامش
- ⇒ إدراج الكائنات المساندة و المكملات الخارجية
- ⇐ إعداد جداول المحتويات و الفهارس
- ⇐ حفظه مباشرة و حفظ نسخة إضافية
- ⇒ حفظ الملفات المستحدثة وتبويبها واستدعائها
- ⇐ اختيار أساليب طباعة الوثيقة

- يتعرف الطالب على منطق جدولة المعلومات
- يتعرف الطالب على تعدد متغيرات التأثير و التحليل وتشابك المعلومات
- يتعرف الطالب على طريقة عنونة الأعمدة و تحديد الصفوف
- يتعرف الطالب على الخلايا و الحقول
- * معرفة تشغيل برامج الجداول
- * معرفة تصميم الجداول
- * معرفة إضافة و حذف الخلايا
- * معرفة موازنة الخلايا و الحقول
- * معرفة تغيير أبعاد الخلايا
- * معرفة تحديد الجداول وتظليلها
- * معرفة أساليب الكتابة داخل الخلايا
- * معرفة عنونة الجداول
- * معرفة تحرير النص داخل الخلايا
- * نسخ الخلايا
- ⇒ قص و لصق الخلايا
- * معرفة فرز المعلومات
- * معرفة الترقيم و التسلسل
- * معرفة إدخال المعادلات و التشكيلات
- * معرفة تكوين الرسوم البيانية من الجداول الرقمية
- * معرفة حفظ أوراق العمل
- * معرفة طباعة أوراق العمل و المشاريع و التقارير

رابعاً - كيفية تدريس المقرر:

يتطلب تدريس استخدام الحاسوب المهارات التالية :
 معرفة مواقع الحروف على اللوحة العربية.
 معرفة مصطلحات الحاسوب باللغة العربية.
 ويجب أن يتأكد من هذا المتطلب قبل بدء تدريس المقرر وإن لم يوجد فيجب عرضه كمقدمة تدرس خلال أسبوع أو تصميم دورة اختيارية للطباعة خارج أوقات التدريس الرسمية.

وينقسم تدريس المقرر إلي ثلاث مراحل :
في المرحلة الأولى يتكون المقرر من مقدمة نظرية تعرض معرفة نقاط محددة ويليها تطبيق على الحاسوب لتدريب الطالب من خلال أنشطة محددة على تنفيذ تلك النقاط بشرح من المدرس ثم بعد ذلك يقوم الطالب بإعادة تنفيذ تلك النقاط بمفرده وتنتهي الحصة بتصحيح الأخطاء و تثبيت موضوع الدرس. و هذه المرحلة ستعنى بتدريس البيئات التشغيلية مثل DOS و WINDOWS .

في المرحلة الثانية سيكون الدرس تطبيقياً و يدرس الطالب من خلاله إدخال نصوص عربية وتنفيذ المهارات المتعلقة بتحرير وإخراج وتعديل وحفظ وطباعة هذه النصوص.

في المرحلة الثالثة سيدرس الطالب معالجة النصوص المزدوجة وذلك عن طريق طباعة نص وإدخال ترجمته على نفس الشاشة و الموازنة والمطابقة الشكلية للنصين وما يتطلبه ذلك من إخراج ومهارات أخرى سبق له أن درسها في المراحل السابقة. و في هذه المرحلة يبدأ الطالب الاستعانة بخدمات البرنامج اللغوية المزدوجة مثل المدقق الإملائي SPELL Check و المدقق النحوي GRAMMAR Check استخدام قاموس المرادفات THESAURUS لتدقيق و تحسين مستوى النص من حيث صحة الإملاء و سلامة الأسلوب و دقة التعبير.

خامساً - مصادر محتوى المقرر

مصادر محتوى المقرر هي البرامج التالية :

- 1- برنامج DOS (معظم الأوامر الداخلية و الخارجية)
- 2- برنامج WINDOWS 95 أو ما فوق
- 3- برنامج MS WORD 7 أو ما فوق
- 4- برنامج MS EXCEL 7 أو ما فوق

سادساً - تقييم مهارات الطلاب

نظرا لطبيعة البرنامج التطبيقية، فإنه يتميز بطابع تقييمي مستمر و موازي لطابعه التعليمي و يغني هذا عن جدولة حصص اختبارات يتم فحص مهارات الطالب من خلالها حسب المرحلة أو الوحدات المغطاة. و سيأخذ الفحص نفس شكل الدرس العادي باستثناء تدخل المدرس بشرح أو توجيه.

سابعاً - عدد الاختبارات الفصلية

يحدد عدد الاختبارات الفصلية بثلاث اختبارات أي اختبار واحد عند نهاية كل وحدة أو مرحلة من مراحل البرنامج على عشر درجات للاختبار الواحد وتخصص عشرون درجة للحضور والمشاركة والقيام بجميع النشاطات المقررة في الزمن المحدد أي مجموع خمسين درجة للأعمال الفصلية.

ينبغي أن يشمل الاختبار النهائي علي اختبار تحريري نظري على عشر درجات تليه أربعة أنشطة مختلفة تعطي معظم مكونات المقرر التطبيقية كل منها على عشر درجات أي خمسون درجة للامتحان النهائي.